



# 家康のはなれ

※ 税込金額・Tax-included amount  
세금 포함 금액·含税金額

## おまかせ焼鳥盛り合わせ

Assortment Yakitori entrusted selection · 모든 닭꼬치 위탁 선택 · 鸡肉串拼盘寄售选择

**10本セット ¥1,980**

10 skewers selected by the manager.  
점장이 선택한 10개 꼬치  
店长精选的10串

**5本セット ¥1,120**

5 skewers selected by the manager.  
점장이 선택한 5개 꼬치  
店长精选的5串



キャベツはレモンだれに付けてお召し上がりください。  
Enjoy the skewers and cabbage with lemon sauce.  
레몬 소스를 사용하여 꼬치 구이와 양배추를 드세요.  
享用串烧和卷心菜搭配柠檬酱

## 焼鳥串 YAKITORI

• 豚バラ ¥160

Pork Belly · 돼지 삼겹살 · 猪五花肉

• とり皮 (salt or sauce) ¥160

Chicken Skin · 닭껍질 · 鸡皮

• とりみ ¥160

Chicken Meat · 닭고기 · 鸡肉

• 砂ずり ¥160

Chicken Gizzard · 닭동집 · 鸡胗

• 키모 (salt or sauce) ¥160

Pork Liver · 돼지 간 · 猪肝

• はつ ¥160

Pork Heart · 돼지 심장 · 猪心

• 白もつ (salt or sauce) ¥190

White offal foods · 곱창 · 小肠

※キャベツのおかわり ¥100

Cabbage refills · 양배추 리필 · 补充卷心菜

• 牛さがり ¥240

Beef Tender · 토시살 · 牛瘦肉

• 手羽先 ¥250

Chicken Wings · 닭 날개 · 鸡翅

• 肉だんご (salt or sauce) ¥230

Meatball · 고기 경단 · 肉丸子

• うずら卵 ¥230

Quail Egg · 메추라기 알 · 鹌鹑蛋

• ウインナー ¥220

Vienna sausage · 소세지 · 香肠

• 軟骨つくね ¥320

Cartilage Meatball · 연골 미트볼 · 軟骨肉丸

• 牛バラ ¥230

Beef Belly · 차돌박이 · 牛五花肉

• 세せり ¥240

Chicken neck meat · 닭 목살 · 鸡脖肉

• ぼんじり ¥240

Meat of Chicken Tails · 닭 꼬리 고기 · 鸡尾肉

• やげん軟骨 ¥240

Chicken Cartilage · 가슴연골 · 胸肌软骨

## 海鮮串 SEAFOOD YAKITORI

• イカ身 ¥170

Squid body · 오징어 몸통 · 墨鱼身

• イカ足 ¥170

Squid legs · 오징어 다리 · 墨鱼腿

• ししゃも ¥210

Shishamo smelt · 열빙어 · 胡瓜鱼

There is a menu on the back as well.  
裏にもメニューがあります



# Ieyasu no Hanare

※税込金額・Tax-included amount  
세금 포함 금액·含税金額

## 野菜串 VEGETABLE YAKITORI

- **しいたけ** ¥190  
Shiitake mushroom · 표고버섯 · 香菇
- **ピーマン** ¥150  
Bell pepper · 피망 · 青椒
- **玉ねぎ** ¥150  
Onion · 양파 · 洋葱
- **とうもろこし** ¥260  
Corn · 옥수수 · 玉米
- **厚あげ (salt or sauce)** ¥170  
Thick fried Tofu · 두부 튀김 · 炸豆腐
- **しそ豚卷** ¥320  
Japanese basil pork roll  
들깨 돼지고기 롤 · 紫苏猪肉卷
- **えのき豚卷** ¥320  
Enoki mushroom pork roll  
팽이버섯 돼지고기 롤 · 江之菇猪肉卷
- **アスパラ豚卷** ¥320  
Asparagus pork roll  
아스파라거스 돼지고기 롤 · 芦笋猪肉卷
- **チーズベーコン** ¥320  
Cheese bacon · 치즈 베이컨 · 奶酪培根
- **ピーマンキム치卷** ¥320  
Kimchi peppers · 김치피망 · 泡菜青椒

- **生姜豚卷** ¥330  
Ginger pork roll · 생강 돼지고기 롤 · 姜汁猪肉卷
- **おくら豚卷** ¥330  
Okra pork roll · 오쿠라 돼지고기 롤 · 秋葵猪肉卷
- **なす豚チーズ卷** ¥330  
Eggplant rolled by pork & cheese  
치즈 가지 돼지고기 롤 · 奶酪茄子猪肉卷
- **ねぎ豚卷** ¥330  
Green onion pork roll  
파 돼지고기 롤 · 大葱猪肉卷
- **トマトベーコン** ¥290  
Tomato bacon · 토마토 베이컨 · 番茄培根

**野菜卷 3本セット**  
Manager's selection of  
3 sort of vegetable rolled skewers  
매니저가 엄선한 야채 꼬치 3종  
经理挑选 3种蔬菜卷串 **¥900**

## 一品もの SPEED MENU

- **酢もつ** ¥380  
Vinegared giblet · 식초 속에 창자 · 用醋
- **えだまめ** ¥380  
Green soybeans · 풋콩 · 毛豆
- **漬物盛合わせ** ¥380  
Assortment of pickles · 절임 모듬 · 什锦酱菜
- **トマトスライス** ¥390  
Tomato slice · 토마토 슬라이스 · 番茄片

## 焼き物 GRILLED FOOD

- **豚足** Pig foot · 족발 · 猪脚 ¥430
- **焼きもち** ¥220  
Grilled mochi · 구운 떡 · 烤年糕
- **えいひれ** ¥580  
Stingray fin · 가오리 지느러미 · 黄貂鱼鳍

## 揚げ物 FRIED FOOD

- **大根唐揚げ** ¥480  
Fried radish · 무튀김 · 炸萝卜
- **フライドポテト** ¥490  
Fried potato · 감자튀김 · 炸薯条
- **なんこつ唐揚げ** ¥420  
Fried cartilage · 튀긴 연골 · 炸软骨
- **餃子風つくね (1本)** ¥290  
Dumpling style meatballs  
만두식 미트볼 · 饺子式肉丸

## ご飯もの RICE DISH

- **焼きおにぎり (1個)** ¥240  
Grilled rice ball · 구운 주먹밥 · 烤饭团
- **うめ茶漬け** ¥500  
Rice with Green tea (Plum)  
녹차밥(매실) · 梅子茶泡飯
- **さけ茶漬け** ¥520  
Rice with Green tea (Salmon)  
녹차밥(연어) · 茶泡飯/鲑鱼
- **めんたい茶漬け** ¥520  
Rice with Green tea (Mentaiko)  
녹차밥(명란젓) · 明太子茶泡飯

家康のはなれ

# DRINK MENU

※税込金額・Tax-included amount  
세금 포함 금액·含税金額



## ビール BEER

- ・生ビール サッポロ黒ラベル ¥590  
Draft beer(Sapporo)・생맥주·生啤酒
- ・瓶ビール(大) サッポロ赤星 ¥640  
Bottled beer(Sapporo)・병 맥주·大瓶啤酒
- ・ノンアルコール ¥500  
Non-alcoholic beer(Sapporo)  
노알콜 맥주·无醇啤酒

## ウイスキー WHISKY

- ・メガハイボール ¥740  
Large size Whisky with Soda  
큰 사이즈 하이볼·大尺寸威士忌苏打
- ・ハイボール ¥500  
Whisky with Soda·하이볼·威士忌苏打
- ・ジンジャーハイボール ¥520  
Whisky with Ginger ale  
진저하이볼·姜汁汽水威士忌苏打
- ・コークハイボール ¥520  
Whisky with Coke  
콜라 하이볼·可乐威士忌苏打

## サワー SOUR

- ・レモンサワー ¥470  
Lemon Sour·레몬 사와·柠檬碳酸果酒
- ・グレフルサワー ¥470  
Grapefruit Sour·자몽 사워·柚子碳酸果酒
- ・カルピスサワー ¥470  
Calpico Sour·칼피스사와·可尔必思碳酸果酒
- ・ライムサワー ¥470  
Lime Sour·라임 사와·青柠碳酸果酒
- ・ウーロンハイ ¥470  
Shochu with Oolong Tea·우롱하이·乌龙茶调酒

## 焼酎 SHOCHU

ロック on the rocks·록·加冰块  
水割り with water·얼음과 물을 추가·加冰和水  
ソーダ割 with soda·탄산수를 넣습니다·添加碳酸水

- \* 芋焼酎 Shochu·고구마 소주·芋烧酒 \*
- ・黒霧島 ¥530  
Kuro kirishima
- ・白霧島 ¥530  
Shiro kirishima
- ・木挽ブルー ¥530  
Kobiki blue
- \* 麦焼酎 Barley shochu·밀 소주·麦烧酒 \*
- ・ほろる ¥530  
Hororu
- \* 米焼酎 Rice shochu·쌀 소주·米烧酒 \*
- ・するる ¥530  
Sururu
- \* そば焼酎 Soba shochu·메밀 소주·荞麦面烧酒 \*
- ・雲海 ¥530  
Unkai
- \* 焼酎ボトル Shochu bottle·소주병·烧酒瓶 \*
- ・各種 Each·각각·每个 ¥2,780

## 日本酒 SAKE

- ★グラス Glass·一杯·한 잔
- ・萬代 ¥520  
Bandai ※Small Bottle
- ・庭のうぐいす (だるまラベル) 純米酒 ¥590  
Niwa-no-Uguisu
- ・喜多屋 寒山水 純米吟醸55% ¥590  
Kansansui
- ・白糸55 純米 ¥700  
Shiraito
- ・東一 山田錦 純米酒 ¥590  
Azumaichi
- ・萬代 博多の森 超辛口純米酒 ¥590  
Hakata-no-Mori

## 梅酒 PLUM WINE

ロック on the rocks·록·加冰块  
ソーダ割 with soda·탄산수를 넣습니다·添加碳酸水

- ・梅酒 ¥570  
Plum Wine·매실주·李子酒
- ・とろとろにごり梅酒 ¥680  
Melly cloudy plum wine  
흐리고 녹다 매실주·融化的多云梅酒
- ・純米梅酒 ¥680  
Plum wine made of pure rice  
순쌀로 만든 매실주·纯米制梅酒

## カクテル COCKTAIL

- ・カシスオレンジ ¥470  
Cassis Orange·카시스 오렌지·黑醋栗橙汁
- ・カシスソーダ ¥470  
Cassis Soda·카시스 소다·黑醋栗苏打
- ・カシスウーロン ¥470  
Cassis Oolong Tea·카시스우롱·黑醋栗乌龙茶
- ・ピーチオレンジ ¥470  
Peach orange  
복숭아와 오렌지 주스·桃子和橙汁
- ・ピーチソーダ ¥470  
Peach Soda·복숭아와 탄산수·桃子和苏打水
- ・ピーチウーロン ¥470  
Peach Oolong Tea  
복숭아와 오롱차·桃子和乌龙茶
- ・ジンソーダ ¥470  
Gin Soda·진 소다·苏打水
- ・ジンライム ¥470  
Gin Lime·진 라임·金青柠
- ・ジントニック ¥470  
Gin Tonic·진과 강장제·杜松子酒加奎宁水
- ・モスコミュール ¥470  
Vodka Ginger ale  
보드카와 진저에일·伏特加和姜汁汽水
- ・スクリュードライバー ¥470  
Vodka Orange  
보드카와 오렌지 주스·伏特加和橙汁

## ワイン WINE

赤 Red wine·레드 와인·红葡萄酒

### 高島クラシックメルロー

Takahata Classique Merlot  
(Glass) ¥690  
(Bottle) ¥4,380

白 White wine·화이트 와인·白葡萄酒

### 高島クラシックシャルドネ

Takahata Classique Chardonnay  
(Glass) ¥690  
(Bottle) ¥4,380

## ワインカクテル WINE COCKTAIL

- ・キティ ¥580  
Red wine and ginger ale  
레드 와인과 진저에일·红葡萄酒和姜汁汽水
- ・オペレーター ¥580  
White wine and ginger ale  
화이트 와인과 진저에일·白葡萄酒和姜汁汽水

## ソフトドリンク JUICE

- ・ジンジャーエール ¥350  
Ginger ale·진저 에일·姜汁汽水
- ・コーラ ¥330  
Cola·콜라·可乐
- ・オレンジ ¥330  
Orange·오렌지 주스·橙汁
- ・キリンレモン ¥330  
Kirin lemon·기린 레몬·长颈鹿柠檬
- ・カルピス ¥330  
Calpico·칼피스·可尔必思
- ・ウーロン茶 ¥330  
Oolong tea·우롱차·乌龙茶



# 1

## 飲み放題プラン

お一人様あたり

Amount for one person · 한 사람의 금액 · 每人金额

### ¥2,490

- **飲み放題時間は90分**  
All you can drink for 90 minutes  
90분간 음료 무제한입니다 · 90分钟无限畅饮
- **飲み放題メニューは右記にて**  
The drink menu is on the right  
음료 메뉴는 오른쪽입니다 · 饮料菜单在右边
- **料理は別で注文となります**  
Meals are not included  
요리는 포함되어 있지 않습니다 · 不包括食物

Yakitori and all you can drink plan  
야키토리 음료 무제한 플랜 · 烤鸡肉串无限畅饮计划

# 2

## 焼鳥飲み放題セット

お一人様あたり

Amount for one person · 한 사람의 금액 · 每人金额

### ¥3,990

- **飲み放題時間は90分**  
All you can drink for 90 minutes  
90분간 음료 무제한입니다 · 90分钟无限畅饮
- **飲み放題メニューは右記にて**  
The drink menu is on the right  
음료 메뉴는 오른쪽입니다 · 饮料菜单在右边
- **料理内容** Includes the following dishes  
다음 요리가 포함되어 있습니다 · 包含以下菜品  
↳ **焼鳥10本・酢もつ(小)・枝豆(小)・焼きおにぎり**  
10 pieces of yakitori/닭꼬치 10병/烤鸡肉串10个  
Vinegared gible(half)/식초 속에 창자(절반)/用醋(一半)  
Green soybeans(half)/완두콩(절반)/毛豆(一半)  
Grilled rice ball/구운 주먹밥/烤饭团



## 飲み放題メニュー

All you can drink menu  
음료 무제한 메뉴 · 任饮菜单

### ビール BEER

#### 生ビール Sapporo

Draft Beer · 생맥주 · 生啤酒

### ウイスキー WHISKY

#### ハイボール

Whisky with Soda  
하이볼 · 威士忌苏打

#### ジンジャーハイ

Whisky with Ginger ale  
진저하이볼 · 姜汁汽水威士忌苏打

#### コークハイ

Whisky with Coke  
콜라 하이볼 · 可乐威士忌苏打

#### メガハイボール

Large size Whisky with Soda  
큰 사이즈 하이볼 · 大尺寸威士忌苏打

### 酎ハイ SOUR

#### レモンサワー

Lemon Sour  
레몬 사와 · 柠檬碳酸果酒

#### グレープフルーツサワー

Grapefruit Sour  
자몽 사워 · 柚子碳酸果酒

#### カルピスサワー

Calpico Sour  
칼피스 사와 · 可尔必思碳酸果酒

#### ライムサワー

Lime Sour  
라임 사와 · 青柠碳酸果酒

#### ウーロンハイ

Shochu with Oolong Tea  
우롱하이 · 乌龙茶调酒

### 梅酒 PLUM WINE

ロック on the rocks · 록 · 加冰块  
ソーダ割 with soda · 소다 나누기 · 苏打分裂

#### 梅酒

Plum Wine · 매실주 · 李子酒

### カクテル COCKTAIL

#### カシスオレンジ

Cassis Orange  
카시스 오렌지 · 黑醋栗橙汁

#### カシスソーダ

Cassis Soda  
카시스 소다 · 黑醋栗苏打

#### カシスウーロン

Cassis Oolong Tea  
카시스우롱 · 黑醋栗乌龙茶

#### ピーチオレンジ

Peach Orange  
복숭아와 오렌지 주스 · 桃子和橙汁

#### ピーチソーダ

Peach Soda  
복숭아와 탄산수 · 桃子和苏打水

#### ピーチウーロン

Peach Oolong Tea  
복숭아와 오롱차 · 桃子和乌龙茶

#### ジンソーダ

Gin Soda · 진 소다 · 苏打水

#### ジンライム

Gin Lime · 진 라임 · 金青柠

#### ジントニック

Gin Tonic  
진과 강장제 · 杜松子酒加奎宁水

#### モスコミュール

Vodka Ginger ale  
보드카와 진저에일  
伏特加和姜汁汽水

#### スクリュードライバー

Vodka Orange  
보드카와 오렌지 주스  
伏特加和橙汁

### 焼酎 SHOCHU

ロック on the rocks · 록 · 加冰块  
ソーダ割 with soda · 소다 나누기 · 苏打分裂  
水割り with water · 물과 함께 · 与水

\* 芋焼酎 Shochu · 고구마 소주 · 芋烧酒 \*

#### 黒霧島

Kuro kirishima

#### 白霧島

Shiro kirishima

#### 木挽ブルー

Kobiki blue

\* 麦焼酎 Barley shochu · 밀 소주 · 麦烧酒 \*

#### ほろる

Hororu

\* 米焼酎 Rice shochu · 쌀 소주 · 米烧酒 \*

#### するる

Sururu

\* そば焼酎 \*

Soba shochu · 메밀 소주 · 荞麦面烧酒

#### 雲海

Unkai

### ソフトドリンク JUICE

#### ジンジャーエール

Ginger ale · 진저 에일 · 姜汁汽水

#### コーラ

Cola · 콜라 · 可乐

#### オレンジ

Orange · 오렌지 주스 · 橙汁

#### キリンレモン

Kirin lemon  
기린 레몬 · 长颈鹿柠檬

#### カルピス

Calpico · 칼피스 · 可尔必思

#### ウーロン茶

Oolong tea · 우롱차 · 乌龙茶